

---

---

**1st Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

**BILL  
8**

**Rural Economic Development Fund Act**

Read first time: February 7, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
8**

**Loi sur le Fonds de  
développement économique rural**

Première lecture : le 7 février 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. PERCY MOCKLER**

---

---

---

---

**M. PERCY MOCKLER**

---

---

**BILL 8**

**PROJET DE LOI 8**

**Rural Economic Development Fund Act**

**Loi sur le Fonds de  
développement économique rural**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** There is hereby established a fund to be known as the Rural Economic Development Fund.

**1** Est établi par les présentes un fonds connu sous le nom de Fonds de développement économique rural.

**2** The Minister responsible for the Regional Development Corporation shall be responsible for the administration of the Rural Economic Development Fund.

**2** Le ministre responsable de la Société de développement régional est chargé de l'administration du Fonds de développement économique rural.

**3** The Rural Economic Development Fund is established to support projects that fall into one or more of the following categories:

**3** Le Fonds de développement économique rural est établi en appui aux projets relevant de l'une ou de plusieurs des catégories qui suivent :

- (a) economic diversification;
- (b) research and development;
- (c) training and development; and
- (d) strategic infrastructure.

- a) diversification économique;
- b) recherche et développement;
- c) formation et développement;
- d) infrastructure stratégique.

**4** Payments made for the purposes of section 3 shall be a charge upon and payable out of the Rural Economic Development Fund.

**4** Les paiements aux fins de l'article 3 doivent être imputés et acquittés sur le Fonds de développement économique rural.

**5(1)** The Minister responsible for the Regional Development Corporation shall certify to the Minister of Finance the amounts of payments made under section 3.

**5(1)** Le ministre responsable de la Société de développement économique doit attester au ministre des Finances les montants de paiements faits en vertu de l'article 3.

**5(2)** Where the Minister responsible for the Regional Development Corporation certifies the amounts of the payments made, the Minister of Finance may rely on the amounts so certified.

**6** *This act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

**5(2)** Lorsque le ministre responsable de la Société de développement régional atteste des montants des paiements engagés, le ministre des Finances peut se fier aux montants ainsi attestés.

**6** *La présente loi entre en vigueur à la date fixé par proclamation.*